

муниципальное общеобразовательное бюджетное учреждение
«Средняя общеобразовательная школа №2 г. Соль-Илецка»
Оренбургской области

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по английскому языку для 10-11 класса

Кулишева Эльвира Ахатовна
I категория, 16 лет

г.Соль-Илецк,2019 год

1. Результаты освоения учебного предмета «Английский язык»

Личностными результатами являются:

- воспитание российской гражданской идентичности: патриотизма, любви и уважения к Отечеству, чувства гордости за свою Родину, прошлое и настоящее многонационального народа России; осознание своей этнической принадлежности, знание истории, языка, культуры своего народа, своего края, основ культурного наследия народов России и человечества; усвоение гуманистических, демократических и традиционных ценностей многонационального российского общества; воспитание чувства долга перед Родиной;
- формирование ответственного отношения к учению, готовности и способности обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию, осознанному выбору и построению дальнейшей индивидуальной траектории образования на базе ориентировки в мире профессий и профессиональных предпочтений, с учётом устойчивых познавательных интересов;
- формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, учитывающего социальное, культурное, языковое, духовное многообразие современного мира;
- формирование осознанного, уважительного и доброжелательного отношения к другому человеку, его мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции; к истории, культуре, религии, традициям, языкам, ценностям народов России и народов мира; готовности и способности вести диалог с другими людьми и достигать в нём взаимопонимания;
- освоение социальных норм, правил поведения, ролей и форм социальной жизни в группах и сообществах, включая взрослые и социальные сообщества; участие в школьном самоуправлении и общественной жизни в пределах возрастных компетенций с учётом региональных, этнокультурных, социальных и экономических особенностей;
- развитие морального сознания и компетентности в решении моральных проблем на основе личностного выбора, формирование нравственных чувств и нравственного поведения, осознанного и ответственного отношения к собственным поступкам;
- формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками, старшими и младшими в процессе образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, творческой и других видах деятельности;
- формирование ценности здорового и безопасного образа жизни; усвоение правил индивидуального и коллективного безопасного поведения в чрезвычайных ситуациях, угрожающих жизни и здоровью людей, правил поведения в транспорте и правил поведения на дорогах;
- формирование основ экологической культуры на основе признания ценности жизни во всех её проявлениях и необходимости ответственного, бережного отношения к окружающей среде;
- осознание значения семьи в жизни человека и общества, принятие ценности семейной жизни, уважительное и заботливое отношение к членам своей семьи;
- развитие эстетического сознания через освоение художественного наследия народов России и мира, творческой деятельности эстетического характера;
- формирование мотивации изучения иностранных языков и стремления к самосовершенствованию в образовательной области «Иностранный язык»;
- осознание возможностей самореализации средствами иностранного языка;

- стремление к совершенствованию речевой культуры в целом;
- формирование коммуникативной компетенции в межкультурной и межэтнической коммуникации;
- развитие таких качеств, как воля, целеустремлённость, креативность, инициативность, эмпатия, трудолюбие, дисциплинированность;
- формирование общекультурной и этнической идентичности как составляющих гражданской идентичности личности;
- стремление к лучшему осознанию культуры своего народа и готовность содействовать ознакомлению с ней представителей других стран; толерантное отношение к проявлениям иной культуры; осознание себя гражданином своей страны и мира;
- готовность отстаивать национальные и общечеловеческие (гуманистические, демократические) ценности, свою гражданскую позицию;
- готовность и способность обучающихся к саморазвитию; сформированность мотивации к обучению, познанию, выбору индивидуальной образовательной траектории; ценностно-смысловые установки обучающихся, отражающие их личностные позиции, социальные компетенции; сформированность основ гражданской идентичности.

Метапредметными результатами являются:

- умение самостоятельно определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учёбе и познавательной деятельности, развивать мотивы и интересы своей познавательной деятельности;
- умение самостоятельно планировать альтернативные пути достижения целей, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач;
- умение соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, определять способы действий в рамках предложенных условий и требований, корректировать свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией;
- умение оценивать правильность выполнения учебной задачи, собственные возможности её решения;
- владение основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности;
- осознанное владение логическими действиями определения понятий, обобщения, установления аналогий и классификации на основе самостоятельного выбора оснований и критериев, установления родо-видовых связей;
- умение устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и выводы;
- умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач;
- умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками; работать индивидуально и в группе: находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учёта интересов; формулировать, аргументировать и отстаивать своё мнение;
- умение адекватно и осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации: для отображения своих чувств, мыслей и потребностей, планирования и регуляции своей деятельности; владение устной и письменной речью, монологической контекстной речью;

- формирование и развитие компетентности в области использования информационно-коммуникационных технологий (далее ИКТ– компетенции);
- развитие умения планировать своё речевое и неречевое поведение;
- развитие коммуникативной компетенции, включая умение взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли;
- развитие исследовательских учебных действий, включая навыки работы с информацией: поиск и выделение нужной информации, обобщение и фиксация информации;
- развитие смыслового чтения, включая умение выделять тему, прогнозировать содержание текста по заголовку/ключевым словам, выделять основную мысль, главные факты, опуская второстепенные, устанавливать логическую последовательность основных фактов;
- осуществление регулятивных действий самонаблюдения, самоконтроля, самооценки в процессе коммуникативной деятельности на иностранном языке.

Предметными результатами являются:

А. В коммуникативной сфере (т.е. владении иностранным языком как средством общения):

Речевая компетенция в следующих видах речевой деятельности:

В говорении:

- начинать, вести/поддерживать и заканчивать различные виды диалогов в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя;
- расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая своё мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом в пределах изученной тематики и усвоенного лексико-грамматического материала;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее;
- сообщать краткие сведения о своём городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка;
- описывать события/явления, передавать основное содержание, основную мысль прочитанного/услышанного, выражать своё отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей.

В аудировании:

- воспринимать на слух и полностью понимать речь учителя, одноклассников;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных аудио- и видеотекстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/рассказ/интервью);
- воспринимать на слух и выборочно понимать с опорой на языковую догадку, контекст краткие несложные аутентичные прагматические аудио- и видеотексты, выделяя значимую/нужную/необходимую информацию.

В чтении:

- читать аутентичные тексты разных жанров и стилей преимущественно с пониманием основного содержания;
- читать несложные аутентичные тексты разных жанров и стилей с полным и точным пониманием и с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (языковой догадки, выборочного перевода), а также справочных материалов; уметь оценивать полученную информацию, выражать своё мнение;

- читать аутентичные тексты с выборочным пониманием значимой/нужной/интересующей информации.

В письменной речи:

- заполнять анкеты и формуляры;
- писать поздравления, личные письма с опорой на образец с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране/странах изучаемого языка;
- составлять план, тезисы устного или письменного сообщения; кратко излагать результаты проектной деятельности.

Языковая компетенция:

- применение правил написания слов, изученных в основной школе;
- адекватное произношение и различение на слух всех звуков иностранного языка; соблюдение правильного ударения в словах и фразах;
- соблюдение ритмико-интонационных особенностей предложений различных коммуникативных типов (утвердительное, вопросительное, отрицательное, повелительное); правильное членение предложений на смысловые группы;
- распознавание и употребление в речи основных значений изученных лексических единиц (слов, словосочетаний, реплик-клише речевого этикета);
- знание основных способов словообразования (аффиксации, словосложения, конверсии);
- понимание и использование явлений многозначности слов иностранного языка: синонимии, антонимии и лексической сочетаемости;
- распознавание и употребление в речи основных морфологических форм и синтаксических конструкций изучаемого языка;
- знание признаков изученных грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);
- знание основных различий систем иностранного и русского/родного языков.

Социокультурная компетенция:

- знание национально-культурных особенностей речевого и неречевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка; применение этих знаний в различных ситуациях формального и неформального межличностного и межкультурного общения;
- распознавание и употребление в устной и письменной речи основных норм речевого этикета (реплик-клише, наиболее распространённой оценочной лексики), принятых в странах изучаемого языка;
- знание употребительной фоновой лексики и реалий страны/стран изучаемого языка, некоторых распространённых образцов фольклора (скороговорок, поговорок, пословиц);
- знакомство с образцами художественной, публицистической и научно-популярной литературы;
- представление об особенностях образа жизни, быта, культуры стран изучаемого языка (всемирно известных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру);
- представление о сходстве и различиях в традициях своей страны и стран изучаемого языка;
- понимание роли владения иностранными языками в современном мире.

Компенсаторная компетенция – умение выходить из трудного положения в условиях дефицита языковых средств при получении и приёме информации за счёт использования контекстуальной догадки, игнорирования языковых трудностей, переспроса, словарных замен, жестов, мимики.

Б. В познавательной сфере:

- умение сравнивать языковые явления родного и иностранного языков на уровне отдельных грамматических явлений, слов, словосочетаний, предложений;
- владение приёмами работы с текстом: умение пользоваться определённой стратегией чтения/аудирования в зависимости от коммуникативной задачи (читать/слушать текст с разной глубиной понимания);
- умение действовать по образцу/анalogии при выполнении упражнений и составлении собственных высказываний в пределах тематики основной школы;
- готовность и умение осуществлять индивидуальную и совместную проектную работу;
- умение пользоваться справочным материалом (грамматическим и лингвострановедческим справочниками, двуязычным и толковым словарями, мультимедийными средствами);
- владение способами и приёмами дальнейшего самостоятельного изучения иностранных языков.

В. В ценностно-ориентационной сфере:

- представление о языке как средстве выражения чувств, эмоций, основе культуры мышления;
- достижение взаимопонимания в процессе устного и письменного общения с носителями иностранного языка, установление межличностных и межкультурных контактов в доступных пределах;
- представление о целостном полиязычном, поликультурном мире, осознание места и роли родного и иностранных языков в этом мире как средства общения, познания, самореализации и социальной адаптации;
- приобщение к ценностям мировой культуры как через источники информации на иностранном языке (в том числе мультимедийные), так и через непосредственное участие в школьных обменах, туристических поездках, молодёжных форумах.

Г. В эстетической сфере:

- владение элементарными средствами выражения чувств и эмоций на иностранном языке;
- стремление к знакомству с образцами художественного творчества на иностранном языке и средствами иностранного языка;
- развитие чувства прекрасного в процессе обсуждения современных тенденций в живописи, музыке, литературе.

Д. В трудовой сфере:

- умение рационально планировать свой учебный труд;
- умение работать в соответствии с намеченным планом.

Е. В физической сфере:

- стремление вести здоровый образ жизни (режим труда и отдыха, питание, спорт, фитнес).

2. Содержание учебного предмета.

Предметное содержание устной и письменной речи.

Предметное содержание устной и письменной речи, предлагаемое в авторской программе, полностью включает темы, предусмотренные стандартом по иностранному языку. Ряд тем рассматривается более подробно.

Обучающиеся учатся общаться в ситуациях социально-бытовой, учебно-трудовой и социально-культурной сфер общения в рамках следующей тематики:

Я, моя семья, мои друзья. Члены моей семьи (внешность, черты характера, профессии, хобби). Взаимоотношения в семье. Семейные праздники. Дом. Помощь по дому. Покупки. Еда. Моя одежда. Молодежная мода. Здоровый образ жизни: посещение врача. Спорт. Правильное питание. Отказ от вредных привычек. Характер и увлечения друзей.

Взаимоотношения с друзьями.

Мир моих увлечений. Любимые занятия и развлечения (спортивные занятия, чтение, телевидение, участие в викторинах и конкурсах, компьютер, Интернет). Животные на воле и в неволе. Путешествия.

Школьное образование. Школьная жизнь: взаимоотношения между учителями и учениками, между обучающимися. Правила поведения в школе, наказания, школьная форма. Учебные предметы и отношение к ним. Школьная жизнь зарубежных сверстников: типы школ, учебные предметы. Каникулы. Международные школьные обмены. Выбор профессии. Роль английского и русского языков в современном мире.

Мир вокруг меня. В городе и за городом. Ориентация в городе. Транспорт, достопримечательности родного города. Средства коммуникации (телефон, компьютер).

Будущее нашей планеты: техногенные катастрофы, научно-технический прогресс.

Страна/страны изучаемого языка и родная страна. Географические и природные условия, погода, население, столицы, денежные единицы, официальные языки в Великобритании и России. Достопримечательности Лондона и Москвы. Некоторые праздники и традиции.

Выдающиеся люди и их вклад в мировую культуру. Мои зарубежные сверстники (их увлечения, любимые писатели и книги/сказки).

Продуктивные речевые умения.

Умения диалогической речи.

При овладении диалогической речью в рамках обозначенной тематики, а также в связи с прочитанным или прослушанным школьники учатся вести следующие виды диалогов, используя необходимые речевые клише:

– диалог этикетного характера: приветствовать и отвечать на приветствие, используя соответствующие обращения, принятые в англоговорящих странах; начинать, вести и заканчивать разговор по телефону; высказывать вежливую просьбу и реагировать на просьбу партнера; поддерживать диалог за столом (до, во время и после угощения); делать комплименты и реагировать на них; вежливо соглашаться или не соглашаться, используя краткий ответ; предупреждать от опасности; переспрашивать;

– диалог-расспрос: сообщать информацию, отвечая на вопросы разных видов, и самостоятельно запрашивать информацию, выражая при этом свое мнение и переходя с позиции спрашивающего на позицию отвечающего и наоборот; брать/давать интервью;

– диалог побудительного характера: обратиться с просьбой, согласиться/отказаться выполнить просьбу; реагировать на предложение партнера сделать что-либо вместе согласием/несогласием, желанием/нежеланием; попросить о помощи и предложить свою помощь; дать совет и принять/не принять совет партнера;

– диалог-обмен мнениями: выслушать сообщение/мнение партнера, согласиться/не согласиться с ним, выразить свою точку зрения и обосновать ее; выразить сомнение, одобрение/неодобрение.

Умения монологической речи.

При овладении монологической речью школьники учатся:

- описывать иллюстрацию;
- высказываться на заданную тему с опорой на ключевые слова, вопросы, план;
- высказываться в связи с ситуацией общения, используя уточнение, аргументацию и выражая свое отношение к предмету речи;
- делать краткое сообщение на заданную тему на основе прочитанного/прослушанного, выражая свое мнение и отношение;
- передавать содержание прочитанного/прослушанного текста с опорой на ключевые слова/план и без опоры;
- давать характеристику героям прочитанного/прослушанного текста.

Умения письменной речи.

При овладении письменной речью школьники учатся:

- заполнять таблицы по образцу;
- составлять вопросы к тексту и отвечать на них;
- заполнять формуляр, анкету, сообщая о себе основные сведения (имя, фамилия, возраст, пол, гражданство, адрес);
- писать поздравление с Новым годом, Рождеством, днем рождения и другими праздниками, выражая пожелания;
- писать личное письмо зарубежному другу/отвечать на письмо зарубежного друга, описывая события и свои впечатления, соблюдая нормы письменного этикета, принятого в англоговорящих странах;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных высказываниях.

Рецептивные речевые умения.

Умения аудирования.

При овладении аудированием школьники учатся:

- воспринимать на слух и понимать живую речь собеседника, а также тексты в видео- и аудиозаписи с различной глубиной: пониманием основного содержания и извлечением необходимой информации. При этом учащиеся опираются на догадку и контекст, стараются игнорировать неизвестный языковой материал, несущественный для понимания;
- воспринимать на слух и выделять необходимую/интересующую информацию в аутентичных прагматических текстах, например, объявлениях на вокзале/в аэропорту, в прогнозе погоды.

Умения чтения.

При овладении чтением школьники учатся читать аутентичные тексты, содержание которых соответствует коммуникативно-познавательным потребностям и интересам обучающихся 10-11 классов, и понимать их с различной глубиной: с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение), с полным пониманием (изучающее чтение), с извлечением нужной/требуемой информации (просмотровое или поисковое чтение).

Словарь используется по мере необходимости, независимо от вида чтения.

При овладении чтением школьники:

- совершенствуют технику чтения вслух и про себя: соотносят графический образ слова с его звуковым образом на основе знания новых правил чтения;
- учатся читать выразительно вслух небольшие тексты (объявления, сообщения, инсценируемые диалоги), содержащие только изученный языковой материал;
- учатся читать с пониманием основного содержания аутентичные тексты разных типов: личные письма, странички из дневника, письма-приглашения, стихи, отрывки из художественной прозы, короткие рассказы, сказки, газетные статьи, информационно-рекламные тексты (объявления, вывески, меню, программы радио- и телепередач, файлы на дисплее компьютера, факсы, странички из путеводителя, странички из календаря, рецепты, инструкции и т. д.).

В ходе ознакомительного чтения школьники учатся:

- определять тему/основную мысль;
- выделять главные факты, опуская второстепенные;
- устанавливать логическую последовательность основных фактов текста;
- догадываться о значении отдельных слов (на основе сходства с родным языком, по словообразовательным элементам, по контексту);
- пользоваться сносками и лингвострановедческим справочником, словарем;

В ходе изучающего чтения школьники учатся:

- читать несложные аутентичные и адаптированные тексты разных типов, полно и точно понимая текст на основе его информационной переработки (смыслового и структурного анализа отдельных мест текста, выборочного перевода и т. д.);
- устанавливать причинно-следственную взаимосвязь фактов и событий текста;
- оценивать полученную из текста информацию, выражать свое мнение.

В ходе просмотрового/поискового чтения школьники учатся:

- выбирать необходимую/интересующую информацию, просмотрев один текст или несколько коротких текстов.

Социокультурная компетенция.

В 10-11 классе школьники смогут:

- составить представление о роли английского языка в современном мире как средстве международного общения;
- познакомиться с социокультурным портретом Великобритании и родной страны: географические и природные условия, погода, население, столицы, денежные единицы (Великобритании, России), некоторые праздники (Christmas, New Year, Easter, St Valentine's Day, Mother's Day, Halloween), особенности школьного образования;
- познакомиться с культурным наследием англоговорящих стран и России: всемирноизвестными достопримечательностями (Westminster Abbey, Big Ben, the Houses of Parliament, the Tower of London, Trafalgar Square, Buckingham Palace, Tower Bridge, St Paul's Cathedral, MOMI (Museum of the Moving Image), Madame Tussaud's, London's Parks and Gardens, London Zoo, Whipsnade Wild Animal's Park; the Kremlin, Red Square);
- познакомиться с некоторыми образцами национального английского фольклора (стихами, сказками, детскими рассказами).

Учебно-познавательная и компенсаторная компетенции.

В 10-11 классах обучающиеся должны овладеть следующими умениями и навыками:

- пользоваться такими приемами мыслительной деятельности, как группировка, сравнение, анализ, синтез;
- передавать количественные, пространственные и временные представления изученными средствами английского языка;
- разыгрывать воображаемые ситуации/роли, пользуясь приемами образного мышления;
- работать в различных режимах: в индивидуальном, парном, групповом;
- осуществлять самоконтроль с помощью специального блока проверочных заданий учебника;
- работать самостоятельно, в том числе с аудио-, видеоматериалами и другими компонентами УМК;
- ориентироваться в учебнике с помощью атласа содержания учебника (расширенное оглавление) и специальных условных обозначений;
- пользоваться справочным материалом УМК (правилами, англо-русским словарем, лингвострановедческим справочником).

Языковая компетенция.

Графика и орфография, произносительная сторона речи.

Школьники учатся:

- применять правила чтения и орфографии на основе усвоенного на первой ступени и нового лексического материала, изучаемого в 10-11 классах;
- адекватно произносить и различать на слух все звуки английского языка; соблюдать ударение в слове и фразе; соблюдать правильную интонацию в повелительных, утвердительных, вопросительных (общий, специальный, альтернативный и разделительный вопросы) и восклицательных предложениях.

Лексическая сторона речи.

В 10-11 классах продуктивный лексический минимум составляет 1200 лексических единиц, характеризующих отобранные предметы речи.

Данный минимум включает лексику, усвоенную на первой ступени, а также новые слова и речевые клише, новые значения известных учащимся многозначных слов (например, kind – добрый; разновидность).

Рецептивный лексический словарь учащихся, оканчивающих 10-11 класс, несколько превышает продуктивный лексический минимум.

Обучающиеся должны овладеть следующими словообразовательными средствами для создания и расширения потенциального словаря:

а) аффиксацией:

- суффиксами имен существительных: -ist, -ian, -ect, -er (-or), -tion / -sion, -ment, -ity, -ance / -ence, -ing;
- префиксами и суффиксами имен прилагательных: un-, in-, im-, -non-, ir-, -al / -il, -able / -ible, -ous, -ful, -ly, -y, -ic, -(i)an, -ing;
- префиксами и суффиксами глаголов: un-, re-, mis-, dis-, -ize (-ise), -en;
- префиксом и суффиксом наречий: un-, -ly;

б) конверсией:

- прилагательными, образованными от глаголов: to clean – a clean room;
- прилагательными, образованными от существительных: cold – cold weather;

в) словосложением типа:

- прилагательное + существительное: blackboard;
- прилагательное + прилагательное: well-known, good-looking.

Грамматическая сторона речи.

Школьники учатся употреблять в речи:

- артикли: определенный и нулевой артикли с названиями планет, сторон света, океанов, морей, рек, каналов, горных цепей и вершин, государств, городов, улиц и площадей; с названиями национальностей и языков; исторических достопримечательностей; с именами собственными;
- существительные в функции прилагательного (например, teenage fashion, art gallery);
- глаголы в действительном залоге в Present Continuous, Present Perfect; глаголы в пассивном залоге в Present, Past, Future Simple; эквиваленты модальных глаголов (have to, should); некоторые фразовые глаголы (например, take care of, look for); конструкцию there is / there are в Past Simple;
- причастия I и II для образования Present Continuous Active и Present Perfect Active, Present / Past / Future Simple Passive;
- местоимения: притяжательные местоимения в абсолютной форме (mine, yours, hers, etc), возвратные местоимения (myself, yourself, etc), местоимения one/ones для замены ранее упомянутого существительного;
- наречия, образованные с помощью суффикса -ly; наречия, совпадающие по форме с прилагательными (fast, long, high); наречия hard/hardly, late/late, high/highly, near/nearly; степени сравнения наречий, включая исключения; место наречия в предложении;
- числительные: большие количественные числительные (100–100.000.000.), даты;
- союзы: or, if, that, because, since, unless, than, so; союзные слова: who, which, that, whose, what, where, how, why;
- междометия: Oh! Well!
- предлоги места, времени, направления; предлоги, употребляемые в Passive Voice (by, with);
- простые распространенные предложения с несколькими обстоятельствами, следующими в определенном порядке: She met the boys in London last year;
- специальные вопросы с How (How long / far / high / many / much / old / ..?): How safe is travelling by boat this time of the year?
- альтернативные вопросы: Do you go to school by bus or by underground?
- разделительные вопросы с глаголами в Present, Past, Future Simple; Present Perfect; Present Continuous: She was nervous at the lesson, wasn't she?